

El Mercurio
1-IX-1993

RCE 7926
Slo
C 17

"FLORES DE PAPEL":

Grupo Inglés Estrenará Una Obra de Egon Wolff

- El dramaturgo chileno viajará a Londres el próximo 8 de septiembre para participar en la representación de la pieza.

El 15 de septiembre estrenan en Londres, Inglaterra, la obra "Flores de papel", del dramaturgo chileno Egon Wolff, estrenada en Chile en 1970 y representada luego en diversos países del mundo.

El dramaturgo chileno, quien viajará el próximo 8 de septiembre a la capital inglesa, informó que esta será la primera vez que el montaje se presente en Londres. "Tenía una versión en inglés hecha por una norteamericana hace más de veinte años. Pero era muy académica y no adecuada para el teatro", hecho que "impedía mi entrada a Inglaterra. Pero esta vez fue adaptada eficazmente por Gwynn Edwards", quien se dedica a traducir obras teatrales.

La copia le fue enviada a Wolff —con quien ya habían mantenido conversaciones telefónicas—, quien sólo hizo pequeñas observaciones. "Es una versión muy vital desde el punto de vista dramático. Además, es muy teatral".

Si bien el nombre de la compañía que la montará no está claro —"porque allí no hay grupos estables, sino que en su mayoría se juntan para una determinada obra"—, "Flores de papel" será dirigida por Alan Gill y se espera mantenerla en la cartelera de una sala en el west end londinense por lo menos un mes. "Están también negociando llevarla a un teatro del centro de Londres... Quizás al Fénix", indicó.

"Flores de papel" se presentó por única vez en Chile en octubre de 1970. Desde ese entonces se tradujo a diversos idiomas, presentándose en países latinoamericanos, Canadá, Estados Unidos, Suecia (1978), Holanda, Bélgica, Francia (1978 y 1991), Japón (1991), etc.

"Es una obra de dos personajes —Merluz y Eva— que exige un gran nivel de actuación. Es una pieza muy atractiva porque tiene una fascinación en sus propios personajes. Tiene implicaciones en relación a la pareja; tiene una incidencia muy fuerte en el aspecto del amor; además, representa a dos



Egon Wolff viajará a Londres a la primera representación en esa ciudad de su obra "Flores de papel".

Wolff tiene en cartelera su "Invitación a comer" que en 61 funciones ha reunido a más de doce mil personas.

Pero ya está en carpeta la nueva obra. Se trata de "Cicatrices", un montaje escrito el año pasado que abrirá la temporada teatral 1994 de la Universidad Católica y para el cual está buscando un director.

"Es un tema de amor de dos parejas; de la persistencia y la lealtad del amor", señaló Wolff.

Sin embargo, la obra es toda una novedad en la forma de escribir de este dramaturgo chileno, quien desde hace mucho tiempo quería romper su "escla-

Grupo inglés estrenará una obra de Egon Wolff [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Grupo inglés estrenará una obra de Egon Wolff [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile